IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
116 East Illinois Avenue
PALATINE, ILLINOIS 60067-7116
ПАРОХ – FR. YAROSLAV MENDYUK – PASTOR
(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com
ПОЧЕСНИЙ ПАРОХ -FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR EMERITUS
(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net
FR. ANDRII KUZNIAK
(312) 614-9225
Web page: icshrine.org
Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine
YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

24ТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ
(СОБОР АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА)
8 ЛИСТОПАДА, 2026

В АФІНАХ УЧНІ КАТЕХИТИЧНОЇ ШКОЛИ ВИСАДИЛИ ОЛИВКОВЕ ДЕРЕВО ПАМ'ЯТІ ПРО ЗАГИБЛИХ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ

Учні катехитичної школи Святої Софії — Премудрості Божої при греко-католицькій парафії Святого Миколая в Афінах долучилися до Міжнародної акції «Гай дитячих снів», присвяченої пам'яті українських дітей, чиї життя забрала російська війна. На церковному подвір'ї учасники висадили оливкове дерево та помолилися за загиблих дітей.



До ініціативи долучилися діти, їхні батьки, вчителі катехитичної школи, священники, монахині та парафіяни. Висаджене дерево символізує пам'ять про загиблих дітей і надію на мирне майбутнє для тих, хто переживає війну в Україні або зростає далеко від дому.

Звертаючись до присутніх, настоятель громади о. Ігор Посоленик наголосив, що людське життя — безцінний Божий дар, якого ніхто не має права відбирати. Священник зауважив, що життя загиблих дітей обірвала російська агресія, а висаджена олива нагадуватиме про них та їхні нездійснені мрії. Він закликав пам'ятати цих дітей у молитвах, молитися за мир в Україні, цінувати кожен день життя й берегти один одного.

Під час заходу діти також ділилися своїми мріями: бути поруч із рідними, жити без війни, вирости та здійснити задумане. Міжнародна акція «Гай дитячих снів» передбачає висадження дерев у пам'ять про українських дітей, які загинули внаслідок російської війни.

Департамент інформації УГКЦ

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST (ARCHANGEL MICHAEL) NOVEMBER 8, 2026

ПОРЯДОК БОГОСЛЖЕНЬ (9го до 15го листопада, 2026) ORDER OF SERVICES (November 9th to 8th, 2026)

Понеділок – Mon. 9	8:00 A.M.	Peace in Ukraine
Вівторок – Tues. 10	8:00 A.M.	Healing of the ill
Середа – Wed. 11	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
	6:00 P.M.	+Mykola, Anna, Kasia, Vlodko, Hryhoriy, Natalia, Levko, Vera Slavko, Dana, Adrian – Luba Lukomskyj
Четвер – Thurs. 12	8:00 A.M.	Peace in Ukraine
П'ятниця Fri. 13	8:00 A.M.	Health of Volodymyr & Stefan – N.N.
Субота – Sat. 14	9:00 A.M.	Marko, Sue, Colby, Hope, Caden, Colson, Trevor, Taylor, James, Jared, Yarko, Sonia – Luba Lukomskyj
		Sanctification of clergy
		Peace in Ukraine
	6:00 P.M.	VESPERS - ВЕЧІРНЯ
Неділя – Sun. 15	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
	10:00 A.M.	for our parishioners
	12:00 P.M.	Mothers in Prayer
	4:00 P.M.	Intentions of the Mother of God

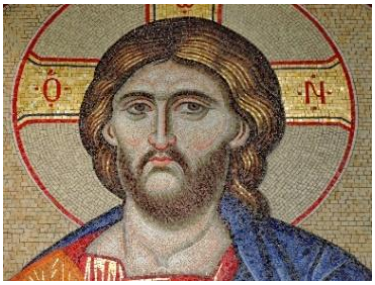
ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARIS

October 25 / 25 жовтня – $3,604.00
Будівельний Фонд / Building Fund (101 Michigan) – $1,969.00
Кава, канапки і солодке / Coffee, sandwiches and food sales - $292.00
November 1 / 1 листопада – $5,563.00
Будівельний Фонд / Building Fund– $3,606.00
Гарячі обіди / Hot meals and food sales - $2,450.00
Donate at the website at icshrine.org
or by Zelle at Zelle-icpalatine@gmail.com

IN UNION WITH YOUR SUFFERING

Meditation: I want your last moments to be completely similar to Mine on the cross. There is but one price at which souls are bought, and that is suffering united to My suffering on the cross. Pure love understands these words; carnal love will never understand them (*Diary*, 324).

My Prayer Response: Jesus, may Your love help me to offer my sufferings in union with Your sufferings on the Cross for the salvation of souls. May my last moments be similar to Yours on the Cross. All for the love of souls, Lord!



ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, о. Стефана Арабаджиса, о. Андрія Плішку, Василя Наняка, Дебі Плішку, Любу Чорну, Любу Лукомську, Джекі Мишкіевич, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Марію Бравн, Дану Добровольську, Оксану Добровольську, Галю Павлюк і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Fr. Stephen Arabadjis, Fr. Andriy Plishka, Wasyl Naniak, Debbie Plishka, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Jackie Myshkiewicz, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Mary Brown, Donna Dobrowolsky, Oksana Dobrowolsky, Helen Pawluk and all in need of our prayers.

ПАРАФІЯЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ (8 листопада, 2026)

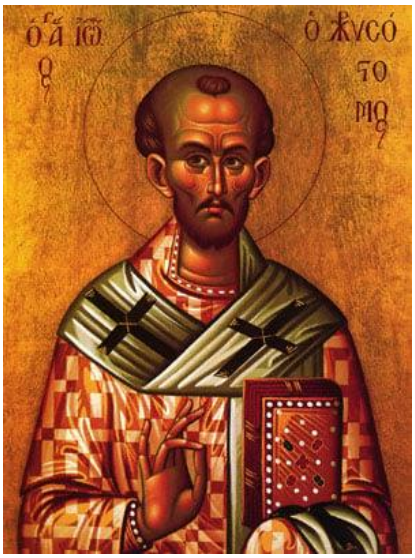
1. 14 листопада наш парафіяльний Ґала бенкет. Детальніші інформації на сторінці фейсбук. Квитки просимо купляти в канцелярії.
2. Щотижня молимося за священників нашої єпархії цього тижня просимо згадати в молитві о. James Deshotels.
3. Сьогодні українсько- американські ветерани продають квіточки маку як символ пам'яті про загиблих воїнів, зібрані кошти призначені на підтримку українських ветеранів.
4. Як знаємо Спілка Української Молоді в Палатайн придбали новий будинок (бувший Clearbrook) де буде Український Громадський Центр. В приміщенні центру будуть класи, український музей, великий зал зі сценою котрий можна буде розділяти на кілька менших для святкування весіль та інших урочистих подій. Як частина української громади наша парафія не може залишатися осторонь цієї епохальної події. Тому 22 листопада ми будемо мати збірку на побудову нового Українського Громадського Центру в Палатайн. Дуже просимо вашої підтримки.
5. Кожної неділі класи з підготовки до першої сповіді відбуватимуться в приміщенні Українського Громадського Центру з 10:45 до 11:30. Будинок буде відчинений з 10:30. Просимо скидати і підбирати дітей перед головним входом. Після занять просимо приводити дітей до церкви. Катехизація для батьків під церквою в той самий час що і заняття для дітей.
6. 28 листопада в катедрі Св. Миколая відзначення пам'яті жертв Голодомору о 4 годині. Цього року ця подія вперше відзначається в той сам день і той сам час що в Україні. Просимо долучитися.
7. Запрошуємо на каву і перекуску під церквою. Також можна купити вареники додому.

PARISH ANNOUNCEMENTS (November 8, 2026)

1.Our Parish Gala Dinner will take place on November 14. For more information, please visit our Facebook page. Tickets are available for purchase at the parish office.
2.Every week we pray for the priests of our eparchy; this week, we ask you to remember in your prayers Fr. James Deshotels.
3.Today, the Ukrainian-American Veterans are selling remembrance poppies in honor of fallen soldiers. All proceeds will go toward supporting Ukrainian veterans.
4.As you know, the Ukrainian American Youth Association (CYM) in Palatine has purchased a new building (the former Clearbrook facility), which will become the Ukrainian Community Center. The center will include classrooms, a Ukrainian museum, and a large hall with a stage that can be divided into several smaller spaces for weddings and other special celebrations. As members of the Ukrainian community, our parish cannot remain on the sidelines of this historic milestone. Therefore, on November 22, we will hold a special collection to support the development of the new Ukrainian Community Center in Palatine. We sincerely ask for your generous support.
5.Every Sunday, preparation classes for First Confession will take place at the Ukrainian Community Center from 10:45 to 11:30 AM. The building will be open starting at 10:30 AM. Please drop off and pick up your children at the main entrance. After the classes, please bring

the children to the church. Catechetical instruction for parents will take place downstairs in the church at the same time as the children's classes.
6.A commemoration honoring the victims of the Holodomor will take place at St. Nicholas Cathedral on November 28 at 4:00 PM. This year, for the first time, the commemoration will be held on the same day and at the same time as in Ukraine. We encourage everyone to attend and join in remembering the victims.
7.We invite everyone to join us for coffee and refreshments downstairs in the church. Homemade varenyky (Ukrainian dumplings) will also be available for purchase to take home.

СВ. ІВАН ХРИЗОСТОМ, АРХІЄПИСКОП КОНСТАНТИНОПОЛЯ



8листопада

Цей найвидатніший і найдорожчий з усіх християнських ораторів народився в Великій Антіохії у 344 або 347 році; його благочестивих батьків звали Секунд і Антуза. Після того як його мати овдовіла у віці двадцяти років, вона присвятила себе вихованню Івана та його старшої сестри в навчанні й повчанні Господа. Іван отримав свою літературну освіту під керівництвом філософа Антрагатія та софіста Лібанія, який був найбільшим грецьким вченим та ритором свого часу. Лібаній був язичником і, коли його перед смертю спитали, кого він хотів би мати на своєму місці, він сказав: «Іван, якби християни не вкрали його у нас». За такої підготовки та з тими природженими здібностями, які він мав, Івана чекала блискуча кар'єра ритора. Але завдяки доброму прикладу його побожної матері Антюзи та святого єпископа Мелетія Антіохійського (див. 12 лютого), який висвятив його читцем приблизно в 370 році, він натомість обрав посвятити себе Богові. З 374 по 381 рік він жив ченським життям у пустельних обителях поблизу Антіохії. Його крайній аскетизм підірвав його здоров'я, змусивши повернутися до Антіохії, де святий Мелетій приблизно у 381 році висвятив його в диякони. Пізніше того ж року святого Мелетія запросили до Константинополя, щоб він головував на Другому Вселенському Соборі, під час якого він заснув у Господі. У 386 році єпископ Флавіан висвятив Івана пресвітером Церкви Антіохії. Після свого піднесення до священства розпочалася його кар'єра як публічного проповідника, і його виняткові ораторські здібності проявилися у численних проповідях та коментарях. Вони вирізняються своєю красномовністю та помітною легкістю, з якою примножуються багаті образи й біблійні алюзії; глибиною розуміння змісту Святого Писання та дії Божого Провидіння; і, не в останню чергу, щирістю та моральною силою, що походять із серця бездоганного та щирого чоловіка, який спочатку сам жив так, як навчав інших. Через свою славу його обрали наступником святого Нектарія на посаді Патріарха Константинополя. Його таємно відвели, щоб уникнути опору народу, і 28 лютого 398 року він був посвячений Патріархом Константинополя Теофілом, Патріархом Александрійським, який згодом став його смертельним ворогом.

Тоді імператором Сходу був Аркадій, у якого святий Арсеній Великий був наставником (див. 8 травня); Аркадій був людиною слабкого характеру й перебував під великим впливом своєї дружини Євдоксії. Завзяті та принципові різкі осудження безладної моралі в імператорському місті від Хризостома поранили марнославну Євдоксію; через інтриги Теофіла й її співпрацю святий Іван був засланий до Понту у 403 році. Народ був у хвилюванні, а наступної ночі землетрус сколихнув місто; це так налякало імператрицю Євдоксію, що вона благала Аркадія повернути Хризостома. Поки його повернення було тріумфальним, його примирення з Імператрицею не тривало довго. Коли у вересні 403 року вона встановила свій срібний пам'ятник на форумі перед Церквою Святої Софії і влаштувала його посвячення з великою невідповідною веселістю, святий Іван обрушив на неї гнів, і вона не могла йому пробачити. У червні 404 року його заслали до Куксуса, на кордони Кілікії та Вірменії. Звідси він переписувався з Папою Римським Інокентієм, який

надсилав до Константинополя єпископів і священників із проханням провести собор. Вороги святого Івана, побоюючись його повернення, переконали Імператора розцінити це як образу і відправили Івана до більш віддаленого місця заслання під назвою Пітиус біля Кавказу. Подорож була сповнена гіркими стражданнями для старого єпископа, як через суворість стихій, так і через жорстокість одного з його 310 охоронців. Він не дійшов до Пітиуса, а віддав душу Господу біля Комани в Понті, у каплиці мученика Василіска (див. 22 травня), який з'явився йому незадовго до цього, передбачаючи день його смерті, який настав 14 вересня 407 року. Його останні слова були «Слава Богу за все». Його святі мощі були перенесені з Комани до Константинополя через тридцять один рік імператором Феодосієм Молодшим та святою Пульхерією, його сестрою, дітьми Аркадія та Евдокії, з гарячими молитвами про прощення гріха їхніх батьків проти нього; повернення його святих мощей відзначається 27 січня.

Святого Іоанна прізвисько Хрестостом («Золотоустий») за його красномовство. Він зробив вичерпні коментарі до священних Писань і був автором більше творів, ніж будь-який інший Отці Церкви, залишивши нам повні коментарі до Книги Буття, Євангелій від святих Матвія та Іоанна, Дії та всіх Послань святого Павла. Збережених його творів налічується 1 447 проповідей і 240 послань. Двадцять два вчителі Церкви написали гомілії на його честь. Окрім його свят на сьогодні та 27 січня, його також вшановують як одного з Трьох Святителів 30 січня разом зі святим Василієм Великим і святим Григорієм Богословом.

HOW TO FORGIVE OTHERS FROM THE HEART

To help us forgive others, we must keep two things in our minds and hearts:

FIRSTLY, FORGIVENESS IS NECESSARY FOR A HEALTHY LIFE

The Book of Sirach shows that we cannot live good and fruitful lives without receiving and giving forgiveness. God will not forgive us our sins if we don't forgive others: "The vengeful will suffer the Lord's vengeance, for He remembers their sins in detail" (Sir. 28:1). When we don't experience divine forgiveness or communicate it to others, we live in hopeless fear and crippling sadness. Even our prayer becomes useless when we are not open to forgive others, as Scripture states, "Forgive your neighbor's injustice; then when you pray, your own sins will be forgiven" (Sir. 28:2). Lack of forgiveness becomes a block to our effective prayer. We also cannot receive healing from God when we are unforgiving, for how "could anyone nourish anger against another and expect healing from the Lord?" (Sir. 28:3) We live in pain and anguish as long as we close our hearts to forgiveness. We cannot resist sin when we nurture unforgiveness. "Remember your last days, set enmity aside; remember death and decay, and cease from sin" (Sir. 28:6). Unforgiveness keeps us stuck in the past such that we neither fight sin in the present moment nor prepare ourselves for the fullness of life with God in heaven. What a pathetic life—no divine forgiveness and healing, ineffective prayer, slavery to sin, bondage to the past. All these because we choose unforgiveness.

SECONDLY, FORGIVENESS IS POSSIBLE

If our Lord Jesus Christ commands us to forgive others "from our hearts," then forgiveness is possible by His grace. Peter, obviously reflecting on the difficulty of forgiveness, puts a limit and condition to his forgiveness when he asked Jesus, "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?" Jesus replied with a parable about the unforgiving servant who received complete forgiveness from the king but refused to give forgiveness to a servant who owed him a very small amount. Jesus ended the parable with these words, "So will my heavenly Father do to you, unless each of you forgives your brother from your heart" (Mt. 18:21-35). To forgive from the heart means to forgive others completely and always. Here are 6 steps to help us forgive others from our hearts:

1. RECEIVE GOD'S FORGIVENESS

Firstly, we must allow God to forgive all our sins. God also imputes His love into our hearts when He forgives us for our sins. We are empowered by God's forgiving love to communicate this same forgiveness to others. Jesus alone can demand that we forgive from our hearts because He has cleansed our hearts by His blood and infused His love into our hearts.
Our first step in forgiving others completely and always is to be truly sorry for all our sins and to confess them to God, especially through the sacrament of Reconciliation.

2. BELIEVE IN AND BE GRATEFUL FOR HIS FORGIVENESS

Secondly, we must believe that God has forgiven us for our sins and be truly grateful for His forgiveness. Only believing and grateful hearts will be willing to share with others the forgiveness they have received from God. There is no way that we can bring forgiveness to others while we live in shame, regrets, or guilt about our past sins. How can we give to others what we do not have in our hearts?

3. FORGIVE YOURSELF

Thirdly, we must forgive ourselves for all our sins. This means that we must take responsibility for our sins, accept God's forgiveness as a pure gift, and be ready to begin again with greater trust in the mercy of God and less trust in ourselves. We can't forgive others while condemning ourselves for our past sins as if God has not forgiven us already.

4. SEE OTHERS AS BROTHERS AND SISTERS IN JESUS

Fourthly, we must practice seeing others as our brothers and sisters in Christ. Jesus Christ shed His blood for each and every one of us. He owns all now. In the words of St. Paul, "For this is why Christ died and came to life, that He might be Lord of both the dead and the living" (Rom. 14:9). We cannot forgive when we see others as complete strangers, unrelated to us and to Jesus who died for all. The more that we see His blood on all souls, including our own souls, the more that we are moved to forgive all persons for His sake.

5. ASK FOR THE GRACE TO FORGIVE

Fifthly, we must beg God for the grace to forgive. The desire to forgive, as well as the resolve and strength to do so, are all from God. Only God can sustain us in this call to forgive from our hearts. The more that we beg for the grace to forgive and offer prayers for those who have hurt us, the more that we experience the divine motion to offer the gift of forgiveness to others as God has forgiven us.

6. FIRMLY DECIDE TO FORGIVE

Lastly, we must make a firm decision to forgive others as God has forgiven us in Christ. The merciful love of Jesus becomes the source and the image of our own forgiving love for others. Jesus made a decision in the height of His anguish to forgive those unrepentant men nailing Him to the cross. He made this decision even when it did not feel good and the wicked men were not remorseful. By His grace, we too can make a similar decision to forgive all persons completely and always no matter how we feel or their lack of remorse. The Eucharist is our privileged encounter with Jesus Christ, the God who has forgiven us all our sins and continues to forgive us. He knows very well our struggle to forgive and He alone makes true forgiveness possible. If we allow Him to forgive us always and completely, we too can forgive others completely Glory to Jesus!!! Honor to Mary!!!

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world'



Dear Family of Mary!

"Dear children! A fire of hatred and wars is spreading in the hearts of people who do not want peace but their own weak interests. That is why, little children, you be prayer and my extended hands of love and peace for all those who are far from my motherly heart. Pray more strongly and more for the peace that God desires to give you but you do not want it. I am with you and I am praying that peace may prevail and reign in every heart. Thank you for having responded to my call." *(With Ecclesiastical approval)*

We can't forget Our Lady's message we just received in October. It is a call for us to be prayer and Our Lady's extended hands of love and peace for all those who are far from her heart. Now more than ever, the world needs Our Lady!

In Jesus, Mary and Joseph!
Cathy Nolan
Mary TV

8 Неділя 23-тя по Зісланні Святого Духа.
Собор святого архистратига Михаїла та інших безплотних сил
9 Пн Св. мч. Онисифора й Порфирія Прп. Матрони Прп. Теоктисти, що з Лесбосу
10 Вт Св. ап. Ераста, Олімпа, Родіона і тих, що з ними
11 Ср Св. мч. Мини, Віктора й Вінкентія Св. мч. Стефаниди Прп.ісп. Теодора Студита
12 Чт Св. свщмч. Йосафата, архиєп. Полоцького Св. Івана Милостивого, патр. Олександрійського Прп. Ніла Бл. свщмч. Григорія Лакоти
13 Пт Св. Івана Золотустого, архиєп. Царгородського
14 Сб Св. і всехвального ап. Филипа
15 Нд Неділя 24-та по Зісланні Святого Духа.
Початок Різдвяного посту
Св. мч. таісп. Гурія, Самона й Авіва